제 66 차 IFLA 총회참석

김 종 순
(수서정리과)

2000년 8월 13일부터 18일까지 예루살렘의 International Convention Center에서 "Information for Cooperation: Creating the Global Library Of the Future"라는 대주제로 제66차 국제도서관연맹(IFLA) 총회가 개최되었다. 이번 총회에는 90개국에서 1800여명이 참석하였으며 우리나라에서는 서울대학교 이석호 도서관장을 비롯한 36명이 참석하여 각 분야별 전문가들의 연구논문 발표를 접할 기회를 갖게되어 여기에 IFLA 조직과 현황 및 발표 논문들을 아래와 같이 간단히 소개하고자 한다.

1. 국제도서관연맹의 조직과 현황

- 1927년 스콧트랜드의 에딘버러에서 국제도서관 및 서지위원회 (International Library and bibliographical Committee)로 창설되어 1928년 제1차 총회가 개최된 이래 1970년대에 들어오면서 여러 번의 정관 개정 후 현재 사용하는 명칭인 국제도서관연맹 (IFLA: International Federation of Library Association and Institute)으로 개칭됨.
- 2000년 3월 현재 144개국으로부터 국제협회회원, 국가협회회원, 기관회원 및 개인가입자 등 1622의 회원으로 구성되어 있음.
- 조직체계는 모든 회원이 참여하는 평의회 (The Council)를 중심으로 집행이사회 (Executive Board), 전문이사회 (Professional Board), 사업관리위원회 (Programme Management Committee), 부회 (Division), 분과회 (Section)등으로 구성되어 이러한 각각의 조직들은 상호 밀접한 관련을 맺으면서 운영되고 있다.
- 전문직 활동을 위해 조직된 부회(Division)는 아래와 같이 8개 분야로 설치되어 운영되고 있으며 산하에 총 34개의 분과회를 두고 있다.

■ **Divisions**:

1. General research libraries(종합적인 연구 도서관 부회)
2. Special libraries(특수 도서관 부회)
3. Libraries serving the general public(일반 대중에 봉사하는 도서관 부회)
4. Bibliographic control(서지통정 부회)
5. Collections and services(장서 및 봉사 부회)
6. Management and technology(경영관리 및 기술 부회)
7. Education and research(교육 및 연구 부회)
8. Regional activities(지역 활동 부회)

• Core Programmes(핵심 추진사업):

1. Universal Availability of Publications(출판물의 국제적 유통 및 이용)
2. Universal Bibliographic Control and International MARC(세계 서지통정 및 국제적 MARC)
3. Preservation and Conservation(도서관 자료의 보존 및 유지)
4. Universal Data Flow and Telecommunications(국제적 정보 유통 및 통신)
5. Advancement of Librarianship Programme(도서관 사서직의 발전)

• 우리나라의 회원 현황은 한국도서관협회가 1955년부터 국가협회회원으로 가입하여 매년 총회에 참가단을 파견해오고 있으며 이외 서울대학교 도서관을 비롯한 6개 기관의 도서관들이 기관회원으로 가입하고 있다.
• 제72차 총회가 2006년 서울에서 개최됨.

2. 분과회 발표 논문 요약

● *Theme: Changing Patterns of Library Work for Today and Tomorrow*

▌Libraries and librarians in India on the threshold of the 3rd millennium : challenges and risks

KALPANA DASGUPTA (Central State Library, New Delhi, India)

정보는 모든 연구 활동의 기반이 되므로, 앞으로는 모든 연구 부문에서의 여러 도전들과 함께 전자 설비에 의한 정보 시대가 도래하게 될 것이다.

이러한 주요 활동에 참여하기 위하여 도서관, 정보 센터와 사서들은 다가오는 변화에 대처해야 할 것이다. 이러한 변화에 대처하기 위하여, 인도는 2000년대를 향한 비전을 가져야 할 것이며 각 부문에서 최신 정보기술을 채택해야 할 것이다. 여기에는 소장 건물 중심이 아니라 서비스가 중심이 되도록 하기 위하여 도서관의 기능 변화도 포함된다. 보존과 활용을 통한 전통적인 도서관 기능 이외에, 새로운 환경에 적응하고 신종 자료들을 다루는 경영 기법을 구사하기 위하여, 도서관 종사자들은 정보를 마케팅하고 도서관 서비스를 발전시켜야 하며, 도서관과 정보센터들의 발전을 위한 국가적인 정책을 준비해야 한다.

■ Technological discontinuities in the library

: digital projects that illustrate new opportunities for the librarian and the library

RONALD C. JANTZ (Rutgers University Libraries, New Brunswick,USA)

컴퓨터, 네트워크, 데이터 축적기술 분야에서의 거대한 발전에 의해, 우리 사서직은 극적이고 엄청난 변화를 겪고 있다. "도서관과 사서는 이러한 새로운 기술들을 어떻게 받아들이고 또 이용할 것인가?"하는 질문을 던질 수밖에 없는 기로에 서 있다. 사업적인 관점으로 보자면, 우리는 경쟁, 기술, 혁신이라는 세 가지 서로 연관된 개념들이 더욱 더 도서관과 관련되어 있다는 것을 알고 있다. 이 논문은, 전통적인 도서관에 새로운 기술을 접목시켜야 한다고 말하고 있다.

■ Internet Librarianship : traditional roles in a new environment

KATE SHARP (University of Bristol, Bristol, UK)

이 논문은 사서들이 인터넷 시대에 담당할 수 있는 몇 가지 가능성 있는 역할들을 살핀 것이다. 이 논문은 네트워크를 통한 정보가 사서직에 미치고 있는 영향을 개략적으로 설명한다. 이 논문은 정보 종사자들이 수행하고 있는 새로운 역할들을 규정하고, 전통적인 직업상의 도서관 기술은 계속해서 그 부문에서 건실한 기반을 제공할 것이라는 점을 증명하고, 결론적으로 전통적으로 사서직에 결속된 몇 가지 기술들이 어떤 방식으로 인터넷 환경에서 응용되고

있는가를 살핀다.

• *Theme: From Library Automation Systems to Digital Libraries*

▌Digital Libraries on the internet

TALY SHARON and ARIEL J. FRANK (Bar-Llan University, Ramat-Gan, Israel)

인터넷과 웹은 우리 모두가 잘 알려져 있는 현상인 정보 폭주 문제를 가속화시키면서 지난 몇 년간 비약적으로 성장을 거듭했다. 실제로, 사이버 공간에 접근할 수 있는 곳이라면 어디에서나 볼 수 있는 검색엔진들(SEs)은, 막대한 양의 무관한 정보를 우리에게 쏟아 부었다. 그럼에도 불구하고 막대한 양의 정보를 감안하면서, 많은 이들은 웹이 세계의 최종적인 가상 도서관이 될 것이라고 생각한다.

▌Towards the hybrid library : developments in UK higher education

CHRIS RUSBRIDGE (Information Services, University of Glasgow, Glasgow, Scotland) and BRUCE ROYAN (Scottish Curtural Resources Access Network, UK)

정보 종사자들이 고품질의 서비스를 제공하기 위해 고군분투하고 있는 현실 세계는, 이른바 "디지털 도서관"이라는 서비스들의 일부분을 차지하는 단순한 세계가 아니며, 오히려 정보 접근망의 거의 모든 측면에서 복잡하고도 다양한 것이 그 특징이다. 다양하게 다루는 일은, 양질의 서비스 제공에 관심을 가진 제공자들로서나, 자신들의 정보 문제에 답해 주는 관련자료들에 접근하려는 이용자들로서나, 현실적인 문제이다.

이 논문은, 영국 고등교육 기관들이 점점 다양화되어 가는 정보 자원들을 다루는 작업을 보조하기 위한 영국 합동정보체계 위원회(UK Joint Information Systems Commitee, JISC)의 노력들을 개괄한다. 이러한 노력들은 두 요소에 기초한다: 전자 도서관 프로그램과 JISC 소장물들의 개발. 이들 요소는, JISC가 분포된 국가 정보 자원(Distriuted National Electronic Resource, DNER) 개발에 집중하고, 조직들의 융화를 장려하고, 혼성 도서관 모델을 통한 이러저러한 과다한 자원, 디지털과 전통에 대한 용이한 접근을 장려하면서, 현재

통합적으로 등장하고 있다.

■ Creating an information system for the Russian State Library

: a project challenging IT

MONIKA SEGBERT (EU/TACIS, Russian State Library, Moscow, Russian Federation) and ALEXANDER VISLYI (Russian State Library, Moscow, Russian Federation)

유럽공동체의 Tacis 프로그램은 18개월 간의 100만 유로화 예산을 가지고 파일럿 프로젝트, "러시아 국립 도서관의 정보 체계 창설"을 지원하였다. 유럽공동체-러시아 전문가 팀은 완전 통합도서관 소프트웨어를 위한 국제 공개입찰, 그리고 서버와 네트워크 설비와 PC와 소규모 재변환 구성체를 위한 국내 제한입찰을 포함하는 작업 프로그램을 작성하였다. 이 논문은, 러시아 국립 도서관에 필요상 세부 사항들을 놓고 통합 도서관 체계 입찰 내역을 작성한 과정을 논하며, 또한 러시아의 디지털 발전을 위해 장래에 필요한 사항들을 감안한 과정을 논한다. 또한 이 논문은 단계적이고도 현실주의적인 접근을 통해 전통적인 도서관에 IT를 도입하는 위의 파일럿 프로젝트의 모델 특성을 서술한다. 소프트웨어의 주문제작과 현존 러시아 국립 도서관의 목록데이터 이전에 대해 이 논문은 각별한 관심을 기울인다.

- *Theme: Delivering Information Services via Intranet*
  - a way of reshaping the govenmental library

■ Intranets : a UK government libraries perspective

STEPHEN LATHAM (Library and Information Services, Foreign and Commonwealth Office, London, UK)

영국 정부 도서관의 정보 서비스와 관련한 인트라넷의 개발에는 '각지방 자치단체의 부서들과 기관들에 있는 인트라넷', '정부 보안 인트라넷(Goverment Secure Intranet, GSI)에 관해 관심을 가진 사서 단체', 'GSI 가상 도서관의 제안 개발'의 3가지 주된 요소가 있다. 이러한 인트라넷과 연관된 개발은, 공조 작업을 위해 현존하고 있는 배치 상태와 최선의 공유 작업을 기반으로, 구축될 수 있는 기회를 제공해 주며, 영국 정부에 국한하지 않는 더욱 효율적

이고 능률적인 도서관과 정보 서비스의 개발을 가능케 한다. 정부 도서관과 정보 단체는, 정부와 합동으로 전개할 현대화 프로그램을 지원하기 위한 인트라넷 기술을 개척하는 일에서 중요한 역할을 하고 있다.

▌Intranets and Extranets at state libraries in the United States

NANCY M. BOLT (Colorado State Library, Denver, Colorado, USA)

이 논문은 선별된 미국 주립 도서관들의 인트라넷과 엑스트라넷의 분석이다. 미국의 50개 주는 각각 주립 도서관을 소유하고 있고, 대부분의 주립 도서관들은 서비스를 위한 공공 웹사이트를 가지고 있다. 이 논문은 일반 대중의 이용을 위해 디자인된 공공 웹사이트들을 검토하지는 않고, 주립 도서관들이 일정한 이용자들을 위해 디자인한 웹사이트들, 그러니까 전형적으로 주립 정부 공무원들이나 도서관 종사자들에게 공개하는 웹사이트들에 중점을 두고 있다. 웹사이트들을 디자인하는 사서들은 그러한 실례들과 유용한 분석을 이 논문에서 읽게 될 것이다.

▌Monologue or dialogue in the web environment

: the role of networked library and information services in the future

KIMMO TUOMINEN (CSS Center for Scientific Computing Network Information Services Group, Teknikkantie, Espoo, Finland)

웹 환경이 독백에서 점차 대화로 전환되고 있다. 그러므로, 웹은 사고의 장, 사람들이 문제들을 해결하고 함께 지식을 창조하는 곳이 되어가고 있다. 이상적인 디지털 도서관은 단순히 분류 계획에 따라 체계화된 자료의 소장에 그치기보다는 그 이상의 뭔가가 되어야 한다. 미래에 도서관들은 사고의 집단적인 창조, 협조 작업, 먼 거리를 넘나드는 논의와 대화 등을 뒷받침하는 웹 서비스와 응용프로그램을 구축하고 유지해야 한다. 필자는 디지털 정보 체계들이 다양한 방식으로 조직화될 수 있다는 점, 거의 무한한 수의 상이한 관점들이 하나의 동일한 메타데이터(metadata) 소장을 위한 기초 자료가 될 수 있다는 점을 이 논문에서 지적한다. 근래에 들어, 이것은 이용자들의 정보 세계의 조직된 규모를 반영하는 디지털 도서관들을 구축하기 이전보다 한결 가능하게 되었다. 그러므로, 사서들은 제공되고 있는 서비스를 이용하는 자들과 심층적이고도 계속적인 대화를 하는 가운데 위치를 잡아야 한다.

• *Theme: Managing Science Libraries in a Increasingly Digital Environment*

The influence of the electronic library on library management

: a technological university library experience

NURIT ROITBERG (Elyachar Central Library, Technion, Israel Institute of Technology, Haifa, Israel)

전자 도서관은 전통적인 도서관과 쌍벽을 이루며 급속하게 성장하고 있다. 높은 성장률은 도서관 외부의 요인들에 의해 요구되고 있다. 도서관의 행정은, 계획한 것보다 훨씬 신속하게 목표를 성취해야 하고, 새로운 기술들을 받아들여야 하고, 정보 세계의 기반 작업에서 다른 이들과 경쟁해야 하고, 또 이 분야에서 선도자가 되어야 한다는 강한 압력을 받고 있다. 이러한 과정은 도서관 종사자들과 예산에 막대한 부담을 안겨 주고 있다.

도서관은 전략적인 계획을 점검하고 일신해야 하며, 우선 순위를 수시로 변경해야 한다. 그 결과, 업무 흐름도가 바뀌어야 하며 사서들은 새로운 추가적인 임무를 맡아야 한다. 이것은 부단한 재검토를 요하는 역동적인 과정이다. 전자 데이터베이스와 전자 간행물의 조직화, 새롭게 통합된 도서관 체계로의 전환, 인쇄된 소장물과 전자 소장물 간의 연계, 새로운 유형의 독자에 대한 도움과 안내, 웹에 기반한 대학 강의 자료들의 증가가, 현재 도서관 운영에 영향을 끼치고 있다. 도서관은 새로운 현실을 맞이하고 있으며, 새로운 현실에 대처해야 한다.

Managing academic library services in a digital world

: institutional, regional and national developments in the UK

STEPHEN PINFIELD (Hallward Library, University of Park, University of Nottingham, Nottinghan, UK)

영국 고등교육 분야의 디지털 도서관의 발달에서 중요한 면모들 중의 하나는 국가적인 공조 작업이었다. 1994년 이후로, 고등교육 기금 위원회들은 eLib(전자 도서관 프로그램)으로 알려진 거대 연구 발전 프로그램을 위해 상당한 기금을 마련해 왔다. 또한 국가의 데이터 센터들이 설립되어 모든 고등교육 단체들(HEIs)이 국가가 정한 요금을 내고 이용할 수 있는 데이터 비축을 주관해 왔다. 아주 최근에는, 국가 정보 자원 분배(Distributed National Electronic Resource)라는 개념이 전략적으로 공조하는 방식으로 향후 위와 같은 발전들을

달성하기 위해 구성되었다.

이 논문은 이러한 국가 주도의 발상이 영국의 개별적인 HEIs에 끼친 영향을 논의한다. 어느 단체의 도서관 운영자의 안목으로 쓰여진 이 논문은, 지역 전자 도서관 대책과 국가적 발전 사이의 상호 연계를 검토한다. 개별 단체들은, 할당된 정부 기금이 있는 경우든 없는 경우든, 전자 도서관의 협의 사항을 다룰 때에 능동적인 역할을 해 왔다. 실제적인 도전들이 생겨남에 따라, 지역별로 제공된 디지털 자원들과 국가적인 자원들(거기에 더하여, 현행 전통적인 도서관 자원들)이 이용자들에게 밀접한 방식으로 통합되었다. 이 논문은 이러한 일이 이루어지는 상이한 방식들의 실례들, 특히 노팅햄 대학과 다른 연구 도서관들과 관련한 실례들을 논의한다.

■ **Cooperative development of the digital library**

: identifying and working with potential partners

JEAN POLAND (Comell University, Ithaca, New York, USA)

대학 여건에서는, 도서관은 다른 관련 그룹들 일부에서 일어난 디지털 미래에 관한 관심으로부터 혜택을 받을 수 있다. 컴퓨터 과학 부문은 디지털 도서관의 발전에 있어서 자연적인 파트너이다. 직업 사회, 이윤을 추구하는 회사들 그리고 재단들 또한 잠재적인 지원자들이다. 코넬 대학 도서관은 디지털 자료들의 이용과 보존을 준비하는 일에 관심을 가진 다양한 개인들, 기관들과 밀접하게 공조 작업을 해 왔다. 이 논문은 이러한 몇 가지 프로젝트들의 발전과 그 결과 파생된 혁신 내용들과 기술적인 역량 증가에 대해 서술한다.

3. 맺는말

기존의 도서관 전산화는 업무 자동화와 소장자료 검색이 주목적이었으나, 컴퓨터와 통신의 발달은 도서관의 모든 업무와 서비스를 인터넷 상에서 처리할 수 있게 하였다.

특히 최근 들어 전자도서관이 발전하게 되면서 전문, 소리, 그림, 동화상 등 자료의 형태에 상관없이 모든 유형의 자료를 인터넷 상에서 이용할 수 있게 되면서 구축방법이나 기술적인 변화는 일부 관련 업무 담당자에 의해서 추진되어, 대부분의 도서관 종사자는 도서관 이용자나 외부 환경의 변화에 대해 충분히 인식할 수 있는 기회가 적었다. 그러나 실제 컴퓨터 환경의 변화는 우리 도서관 업무 전반에 영향을 미치는 것으로서 기존의 업무 흐름이나 처리방식

을 새로운 환경에서 그대로 유지하는 것은 도리어 업무의 효율성을 떨어뜨리는 결과를 낳을 수도 있다.

따라서 외부 환경 변화에 신속히 대처할 수 있도록 IFLA와 같은 세계적 도서관연맹을 통하여 최신 정보화 동향을 입수하고, 지속적으로 외국 도서관 계의 동향을 조사하여 그 변화와 우리 업무와의 연관성에 대해 연구하며 이용자의 요구 또한 다양하고 빠르게 변화하고 있으므로 이에대한 보다 과학적이고 체계적인 연구가 요구된다.